

Neh

Chapter 8

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1
וַיֵּאָסְפוּ כָּל-הָעָם
Y-se-reunieron el-pueblo
H0622 H3605
כָּל-הָעָם
como-un-hombre
H0376 H0259
אֶחָד
uno
H0413
אֶל-הַפֶּלֶא
hacia-la-plaza
H7339
אֲשֶׁר
que
H0853
לְפָנֵי שַׁעַר-הַמַּיִם
delante-de puerta-de-las-aguas
H6440 H8179 H4325
וַיֹּאמְרוּ
y-dijeron
H0559
לְעֶזְרָא
a-Esdras
H5830
הַסֹּפֵר
el-escriba
H0935
לְהָבִיא
para-traer
H0935
אֶת-יִשְׂרָאֵל
(marca-de-objeto) Israel
H0853 H3478

Y JUNTÓSE todo el pueblo como un solo hombre en la plaza que está delante de la puerta de las Aguas, y dijeron á Esdras el escriba, que trajese el libro de la ley de Moisés, la cual mandó Jehová á Israel.

2
וַיָּבֵיִא עֶזְרָא
Y-trajo Esdras
H0935 H5830
הַכֹּהֵן
el-sacerdote
H3548
אֶת-הַתּוֹרָה
(marca-de-objeto)-la-Torá
H0853 H8451
לְפָנֵי
delante-de
H6440
הַקֶּהֶל
la-asamblea
H6951
מֵאִישׁ
desde-hombre
H0376
וְעַד-אִשָּׁה
y-hasta-mujer
H5704 H0802
וְכָל
y-todo
H3605
מִבֵּין
entendiente
H0995
לְשֹׁמֵעַ
para-oír
H8085
בְּיוֹם
en-día
H3117
אֶחָד
uno
H0259
לְחֹדֶשׁ
del-mes
H2320

הַשְּׁבִיעִי:
el-séptimo
H7637

Y Esdras el sacerdote, trajo la ley delante de la congregación, así de hombres como de mujeres, y de todo entendido para escuchar, el primer día del mes séptimo.

3
וַיִּקְרָא-בּוֹ
Y-leyó-en-él
H7121
לְפָנֵי
delante-de
H6440
הַפֶּלֶא
la-plaza
H7339
וְאֲשֶׁר
que
H0853
לְפָנֵי
delante-de
H6440
שַׁעַר-הַמַּיִם
puerta-de-las-aguas
H8179 H4325
מִן-הַמֵּיִם
desde-las-aguas
H0995
הָאֹרֶל
la-luz
H0216
עַד-מִחְצִית
hasta-mitad-de
H5704 H4276
הַיּוֹם
el-día
H3117
נֶגֶד
frente-a
H5048
הָאֲנָשִׁים
los-hombres
H0376
וְהַנְּשִׁים
y-las-mujeres
H0802
וְהַמְּבִינִים
y-los-entendidos
H0995

וַיֹּאזְנוּ
y-oídos-de
H0241 H3605
כָּל-הָעָם
todo-el-pueblo
H0413
אֶל-סֵפֶר
hacia-libro-de
H8451
הַתּוֹרָה:
la-Torá

Y leyó en el libro delante de la plaza que está delante de la puerta de las Aguas, desde el alba hasta el medio día, en presencia de hombres y mujeres y entendidos; y los oídos de todo el pueblo estaban atentos al libro de la ley.

וַיַּעֲמֵד	עֲזָרָא	הַסֵּפֶר	עַל־	מִנְדֹּל־	עֵץ	אֲשֶׁר	עָשׂוּ
Y-se-puso-de-pie	Esdras	el-escriba	sobre-	torre-de-	madera	que	hicieron
H5975	H5830			H4026	H6086		
לְדָבָר־	וַיַּעֲמִדּוּ	אֵצֶל־	מַתַּתִּיָּה	וְשֵׁמָע	וְאַנְיָה	וְאוּרִיָּה	וְחִלְקִיָּה
para-el-asunto	y-se-pusieron-de-pie	junto-a-él	Matatías	y-Sema	y-Anaías	y-Urías	y-Hilcías
H1697	H5975	H0681	H4993	H8087	H6043		H2518
וּמַעֲשִׂיָּה	עַל־	יְמִינוֹ	וּמִשְׁמָאלוֹ	פְּדִיָּה	וּמִישָׁאֵל	וּמַלְכִּיָּה	וְחַשּׁוּם
y-Maasías	sobre-	su-derecha	y-desde-su-izquierda	Pedaías	y-Misael	y-Malquías	y-Hasum
H4641	H3225		H8040	H6305	H4332	H4441	H2828
וְחַשְׁבַּדָּנָה	זַכַּרְיָה	מֶשֶׁלָּם:	פ				
y-Hasbadana	Zacarías	Mesulam	P				
H2806	H4918						

Y Esdras el escriba estaba sobre un púlpito de madera, que habían hecho para ello; y junto á él estaban Mathithías, y Sema, y Anías, y Urías, é Hilcías, y Maasías, á su mano derecha; y á su mano izquierda, Pedaía, Misael, y Malchías, y Hasum, y Hasbedana, Zachâriás, y Mesullam.

וַיִּפְתָּח	עֲזָרָא	הַסֵּפֶר	לְעֵינָיו	כָּל־	הָעָם	כִּי־	מֵעַל	כָּל־
Y-abrió	Esdras	el-libro	a-ojos-de	todo-	el-pueblo	porque-	desde-sobre	todo-
H5830				H3605				H3605
הָעָם	הָיָה	וּכְפֹתְחוֹ	עָמְדוּ	כָּל־	הָעָם:			
el-pueblo	estaba	y-cuando-abrió-él	se-pusieron-de-pie	todo-	el-pueblo			
	H1961		H5975	H3605				

Abrió pues Esdras el libro á ojos de todo el pueblo, (porque estaba más alto que todo el pueblo); y como lo abrió, todo el pueblo estuvo atento.

וַיְבָרֶךְ	עֲזָרָא	אֶת־	יְהוָה	הָאֱלֹהִים	הַגָּדוֹל	וַיַּעֲנוּ	כָּל־
Y-bendijo	Esdras	(marca-de-objeto)	Yahweh	el-Dios	el-grande	y-respondieron	todo-
H1288	H5830	H0853	H3068	H0430			H3605
הָעָם	אָמֵן	אָמֵן	בָּמַעַל	יָדֵיהֶם	וַיִּקְדּוּ	וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ	לַיהוָה
el-pueblo	Amén	Amén	con-alzar	manos-de-ellos	y-se-inclinaron	y-se-postraron	a-Yahweh
	H0543	H0543	H4607	H3027	H6915	H7812	H3068
אָפִים	אֲרֶצָה:						
rostros	a-tierra						
H0639	H0776						

Bendijo entonces Esdras á Jehová, Dios grande. Y todo el pueblo respondió, ¡Amén! ¡Amén! alzando sus manos; y humilláronse, y adoraron á Jehová inclinados á tierra.

וַיִּשְׁוַע	וּבָנִי	וְשֶׁרֶבְיָה	יָמִין	עֲקוּב	וּשְׁבֵתַי	הוֹדִיָּה	מַעֲשִׂיָּה	קְלִיטָא	עֲזָרְיָה
Y-Jesúa	y-Baní	y-Serebías	Jamín	Acub	Sabethai	Hodías	Maasías	Quelita	Azarías
H3442	H1137	H8274	H3226	H6126	H7678	H1941	H4641	H7042	H5838
יּוֹזָבָד	חָנָן	פְּלֹאִיָּה	וְהַלְוִיִּם	מְבִינִים	אֶת־	הָעָם			
Jozabad	Hanán	Pelaías	y-los-levitas	haciendo-entender	(marca-de-objeto)	el-pueblo			
H3107	H2605		H3881	H0995	H0853				
לְתוֹרָה	וְהָעָם	עַל־	עַמָּם:						
en-la-Torá	y-el-pueblo	sobre-	su-lugar						
H8451			H5977						

Y Jesúa, y Bani, y Serebías, Jamín, Accub, Sabethai, Odías, Maasías, Celita, Azarías, Jozabed, Hanán, Pelaía, Levitas, hacían entender al pueblo la ley: y el pueblo estaba en su lugar.

שְׂכַל entendimiento H7922	וְשׂוּם y-poniendo	מְפָרֵשׁ claramente	הָאֱלֹהִים el-Dios H0430	בְּתוֹרַת en-Torá-de H8451	בְּסֵפֶר en-el-libro	וַיִּקְרְאוּ Y-leyeron H7121	8
				ס S	בְּמִקְרָא: en-la-lectura H4744	וַיְבִינּוּ y-entendieron H0995	

Y leían en el libro de la ley de Dios claramente, y ponían el sentido, de modo que entendiesen la lectura.

וְהַלְוִיִּם y-los-levitas H3881	הַסֹּפֵר el-escriba	וְהַכֹּהֵן el-sacerdote H3548	וְעֶזְרָא y-Esdras H5830	הַתִּירְשָׁתָא el-gobernador H8660	הוא él H1931	נְהֶמְיָא Nehemías H5166	וַיֹּאמֶר Y-dijo H0559	9
הוא él H1931	קֹדֶשׁ- santo- H6918	הַיּוֹם el-día H3117	הָעָם el-pueblo	לְכָל- a-todo- H3605	הָעָם el-pueblo	אֶת- (marca-de-objeto) H0853	הַמְבִינִים los-que-hacen-entender H0995	
כָּל- todo- H3605	בּוֹכִים llorando H1058	כִּי porque	תִּבְכּוּ lloréis H1058	וְאֵל- y-no- H0408	תִּתְאֲבְלוּ os-lamentéis H0056	אֵל- no- H0408	אֱלֹהֵיכֶם Dios-de-vosotros H0430	לִיהוָה a-Yahweh H3068
		הַתּוֹרָה: la-Torá H8451	דְּבָרֵי palabras-de H1697	אֶת- (marca-de-objeto) H0853	כְּשָׁמְעֻם cuando-oyeron-ellos H8085	הָעָם el-pueblo		

Y Nehemías el Tirsatha, y el sacerdote Esdras, escriba, y los Levitas que hacían entender al pueblo, dijeron á todo el pueblo: Día santo es á Jehová nuestro Dios; no os entristezcáis, ni lloréis: porque todo el pueblo lloraba oyendo las palabras de la ley.

מְנוֹת porciones H4490	וְשִׁלְחוּ y-enviad H7971	מִמֶּתְקִים dulzuras H4477	וּשְׁתּוּ y-bebed H8354	מִשְׁמָנִים manjares	אָכְלוּ comed H0398	לָכֹו id H3212	לָהֶם a-ellos	וַיֹּאמֶר Y-dijo H0559	10
וְאֵל- y-no- H0408	לְאֲדֹנֵינוּ a-nuestro-Señor H0136	הַיּוֹם el-día H3117	קָדוֹשׁ santo H6918	כִּי- porque-	לִו para-él	נִכּוֹן preparado	לְאִין a-quien-no-hay H0369		
		מְעֻזָּה: fortaleza-de-vosotros H4581	הִיא ella H1931	יְהוָה Yahweh H3068	חֵדְוָה gozo-de H2304	כִּי- porque-	תַּעֲצִבוּ os-entristezcáis		

Díjoles luego: Id, comed grosuras, y bebed vino dulce, y envidad porciones á los que no tienen prevenido; porque día santo es á nuestro Señor: y no os entristezcáis, porque el gozo de Jehová es vuestra fortaleza.

וְאֵל- y-no- H0408	קֹדֶשׁ santo H6918	הַיּוֹם el-día H3117	כִּי porque	חָסוּ callad H2013	לֵאמֹר diciendo H0559	הָעָם el-pueblo	לְכָל- a-todo- H3605	מְחַשִּׁים calmando H2814	וְהַלְוִיִּם Y-los-levitas H3881	11
									תַּעֲצִבוּ: os-entristezcáis	

Los Levitas pues, hacían callar á todo el pueblo, diciendo: Callad, que es día santo, y no os entristezcáis.

וְלַעֲשׂוֹת y-para-hacer	מְנוֹת porciones H4490	וְלִשְׁלַח y-para-enviar H7971	וְלִשְׁתּוֹת y-para-beber H8354	לֶאֱכֹל para-comer H0398	הָעָם el-pueblo	כָּל- todo- H3605	וַיֵּלְכוּ Y-fueron H3212	12
לָהֶם: a-ellos	הוֹדִיעוּ les-dieron-a-conocer H3045	אֲשֶׁר que	בְּדִבְרֵיהֶם en-las-palabras H1697	הֵבִינוּ entendieron H0995	כִּי porque	גְּדוֹלָה grande	שִׂמְחָה alegría H8057	ס S

Y todo el pueblo se fué á comer y á beber, y á enviar porciones, y á gozar de grande alegría, porque habían entendido las palabras que les habían enseñado.

הָעָם	לְכָל-	הָאֲבוֹת	רָאשֵׁי	נֶאֱסָפוּ	הַשֵּׁנִי	וַיּוֹמִי	13
el-pueblo	de-todo-	los-padres	cabezas-de	se-reunieron	el-segundo	Y-en-el-día	
	H3605	H0001		H0622	H8145	H3117	
אֶל-	וְלִהְיוֹת	הַסֵּפֶר	עֲזָרָא	אֶל-	וְהַלְוִיִּם	הַכֹּהֲנִים	
hacia-	y-para-dar-entendimiento	el-escriba	Esdras	hacia-	y-los-levitas	los-sacerdotes	
H0413			H5830	H0413	H3881	H3548	
					הַתּוֹרָה:	דְּבָרֵי	
					la-Torá	palabras-de	
					H8451	H1697	

Y el día siguiente se juntaron los príncipes de las familias de todo el pueblo, sacerdotes, y Levitas, á Esdras escriba, para entender las palabras de la ley.

אֲשֶׁר que	מֹשֶׁה Moisés H4872	בְּיָד- por-mano-de- H3027	יְהוָה Yahweh H3068	צִוָּה mandó H6680	אֲשֶׁר que	בַּתּוֹרָה en-la-Torá H8451	כָּתוּב escrito H3789	וַיִּמְצְאוּ Y-encontraron H4672	14
	הַשְּׁבִיעִי: el-séptimo H7637	בַּחֹדֶשׁ en-el-mes H2320	בַּחֵג en-la-fiesta H2282	בַּסֻּכּוֹת en-las-cabañas H5521	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	בְּנֵי- hijos-de-	יָשְׁבוּ habiten H3427		

Y hallaron escrito en la ley que Jehová había mandado por mano de Moisés, que habitasen los hijos de Israel en cabañas en la solemnidad del mes séptimo;

וּבִירוּשָׁלַם y-en-Jerusalén H3389	עָרֵיהֶם ciudades-de-ellos	בְּכָל- en-todas- H3605	קוֹל voz	וַיַּעֲבִירוּ y-hagan-pasar	יִשְׁמְעוּ hagan-oír H8085	וְאֲשֶׁר Y-que	15	
שֶׁמֶן aceite H8081	עֵץ árbol-de H6086	וְעֵלִי- y-ramas-de- H5929	זֵית olivo H2132	עֵלִי- ramas-de- H5929	וְהָבִיאוּ y-traed H0935	הָהָר al-monte H2022	צֵאוּ salid H3318	לֵאמֹר diciendo H0559
סֻכּוֹת cabañas H5521	לַעֲשׂוֹת para-hacer	עֵבֶת frondoso H5687	עֵץ árbol H6086	וְעֵלִי y-ramas-de H5929	תְּמָרִים palmeras H8558	וְעֵלִי y-ramas-de H5929	הָדָס mirto H1918	וְעֵלִי y-ramas-de H5929
						כַּכְתוּב: como-lo-escribo H3789	פ P	

Y que hiciesen saber, y pasar pregón por todas sus ciudades y por Jerusalem, diciendo: Salid al monte, y traed ramos de oliva, y ramos de pino, y ramos de arrayán, y ramos de palmas, y ramos de todo árbol espeso, para hacer cabañas como está escrito.

